

Verwaltungsgebäude der TAVARO S.A., Genf = Bâtiment administratif de TAVARO S.A., Genève = Administration building of TAVARO Ltd. Geneva

Autor(en): **Addor, Georges**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **12 (1958)**

Heft 2: **Verwaltungsbauten und Geschäftshäuser = Bâtiments
administratifs et commerciaux = Administration and office
buildings**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-329715>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Verwaltungsgebäude der TAVARO S.A., Genf

Bâtiment administratif de TAVARO S. A.,
Genève
Administration Building of TAVARO Ltd.,
Geneva

Architekt: Georges Addor SIA/FAS,
Genf
Mitarbeiter: J. Bolliger, Genf

Hauptfassade mit Blick auf das Pilotis-Geschoß und die beiden Obergeschosse.

Façade principale avec vue sur l'étage des pilotis et les deux étages supérieurs.

Main elevation with view on the pilotis floor and the two upper floors.

Blick vom überdeckten Eingang gegen die Südfassade.
Vue de l'entrée couverte vers la façade sud.

View from the covered entrance to the south elevation.



1
Nordfassade mit Direktionserker.
Façade nord avec encorbellement de la direction.
North elevation with direction jutting.

2
Der Direktionserker ist vor die Nordfassade vorgezogen.
L'encorbellement de la direction fait saillie dans la façade nord.
Direction jutting in north elevation.

3
2. Stock / Deuxième étage / Second floor 1:800
Grundriß 1. Stock / Plan du premier étage / Plan of first floor 1:800

- 1 Halle / Hall
- 2 Treppenhaus und Liftanlage / Cage d'escalier et ascenseur / Staircase and elevator
- 3 Warteraum / Salle d'attente / Waiting room
- 4 Normalbüro von 20 m² Grundfläche / Bureau-type d'une base de 20 m² / Ordinary office of 20 m² base
- 5 Direktionsbüro mit Besprechungszimmer, Tisch, Garderobe und WC / Bureau du directeur avec salle de conférence, table, vestiaire et WC / Director's office with meeting-room, table, cloakroom and WC.
- 6 Direktionsvestibül / Vestibule de la direction / Directors' vestibule
- 7 Sitzungssaal mit Projektionsanlage / Salle de conférence avec installation de projection / Meeting-room with projectile equipment

Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground-floor 1:800

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Eingangshalle mit Treppe, Lifts und Auskunft / Hall d'entrée avec escalier, ascenseurs et guichet de renseignements / Entrance hall with stair, elevators and information
- 3 Museum / Musée
- 4 Parking / Stationnement
- 5 Rampe zur Kellergarage / Rampe au garage du sous-sol / Platform to the garages on basement
- 6 Verbindungsgang zur Fabrik / Couloir vers l'usine / Connecting passage to the factory



Aufgabe

Das Verwaltungsgebäude eines größeren Unternehmens muß verschiedene wesentliche Aufgaben erfüllen. In erster Linie heißt es, ein günstiges und leistungsfähiges Arbeitsklima zu schaffen, wobei besonders darauf geachtet werden soll, daß jede Büroeinheit viel Sonne, genügend Raum, Aussicht ins Grüne und Ruhe erhält. Im weiteren soll ein Verwaltungsgebäude im Gegensatz zum Fabrikgebäude, wo Einfachheit und Transformationsmöglichkeiten erstes Ziel sind, auch repräsentativ wirken und eine gewisse Werbekraft aufweisen.

Lösung

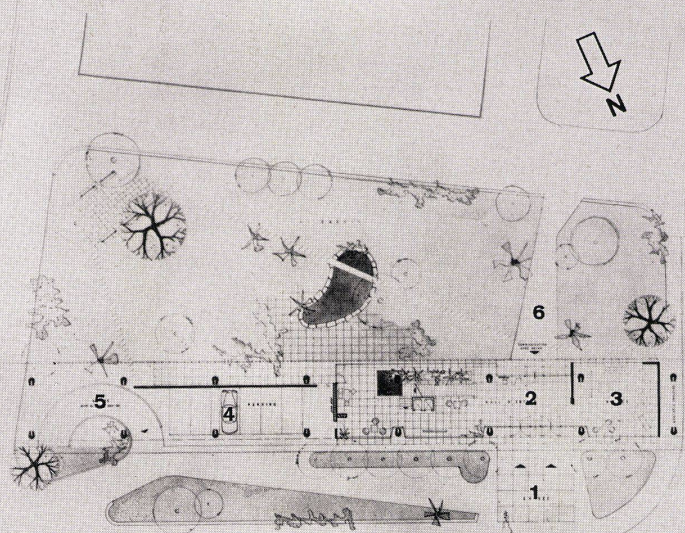
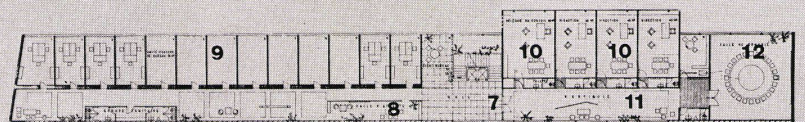
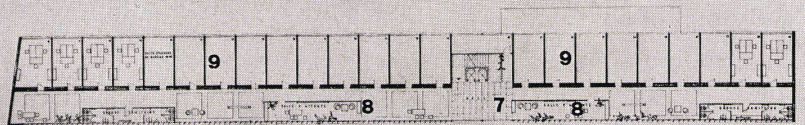
Das für den Bau zur Verfügung stehende Grundstück war sehr beschränkt; im Norden war es begrenzt durch die Hauptstraße nach Lyon, im Süden durch das bestehende Fabrikgebäude und auf beiden andern Seiten durch die Zugänge zum Fabrikgebäude. Indem ein schmaler Block auf Pfeilern gebaut wurde, konnte der Eingang zum Fabrikgebäude freigehalten werden. Die Büros wurden alle auf dieselbe Seite, nach Süden, orientiert, wodurch sie abseits des Lärms der Straße nach Lyon liegen, also die bestmögliche Orientierung haben und so weit wie möglich vom Nachbarn entfernt sind. Das Erdgeschoß ist äußerst »luftig« und ermöglichte eine Gartenanlage, die von der Grenze des Grundstückes, auf der Seite der Route de Lyon, bis zum Fabrikgebäude reicht.

Diese Lösung bot dann den Vorteil, daß später das Gebäude um zwei Stockwerke erhöht werden kann, dank dem Maximum an unbebautem Platz zwischen den Bauten.

Das Gebäude enthält im Untergeschoß Garagen, die von einer Rampe aus zugänglich sind, Heizräume, Klimaanlage, Sicherheitsapparate und Archive.

Das Erdgeschoß besteht aus einer großen, hellen Halle, in der sich der Raum des Portiers und die Aufzüge befinden.

Der erste Stock enthält im Ostflügel Standardbüros, deren Einrichtung sorgfältig studiert





1
Blick vom überdeckten Eingang auf eine Gebäudeecke.
Vue de l'entrée couverte vers un coin du bâtiment.
View from the covered entrance to a corner of the building.

2
Das Eingangsvestibül mit den schrägstehenden Pilotis.
Vestibule d'entrée.
The entrance hall.

3
Direktionsbüro.
Bureau de direction.
Directors' office.



wurde und deshalb vorfabriziert werden konnte. Der Ostflügel ist vom Büroverkehr vollständig isoliert und besteht aus dem Besprechungszimmer und seinen Nebenräumen sowie den Direktionsbüros.

Der zweite Stock ist wiederum für Standardbüros reserviert, die vom gleichen Typ sind wie jene des ersten Stockes.

Konstruktion

Der Bau ist in armiertem Beton konstruiert, die vorfabrizierten Fassaden bestehen aus Aluminium und emailliertem Blech. Die Nordfassade wurde mit Brises-Soleil versehen, mit der Absicht, den Verkehr in den Gängen des Gebäudes der Sicht von der Route de Lyon aus zu entziehen.

Das Gebäude ist voll klimatisiert. Jedes Büroelement kann die Ventilation, die Heizung oder die Kühlanlage je nach Jahreszeit nach eigenem Gutdünken einstellen.

Der äußerst einfache Baukörper, die straffe Zeichnung der Fassaden, die Verwendung von überall sichtbaren Materialien ergeben eine Architektur von großer Sauberkeit.

Das Haus ruht auf schrägstehenden Betonpfeilern. Die äußersten wurden für eine Last von 650 t errechnet.

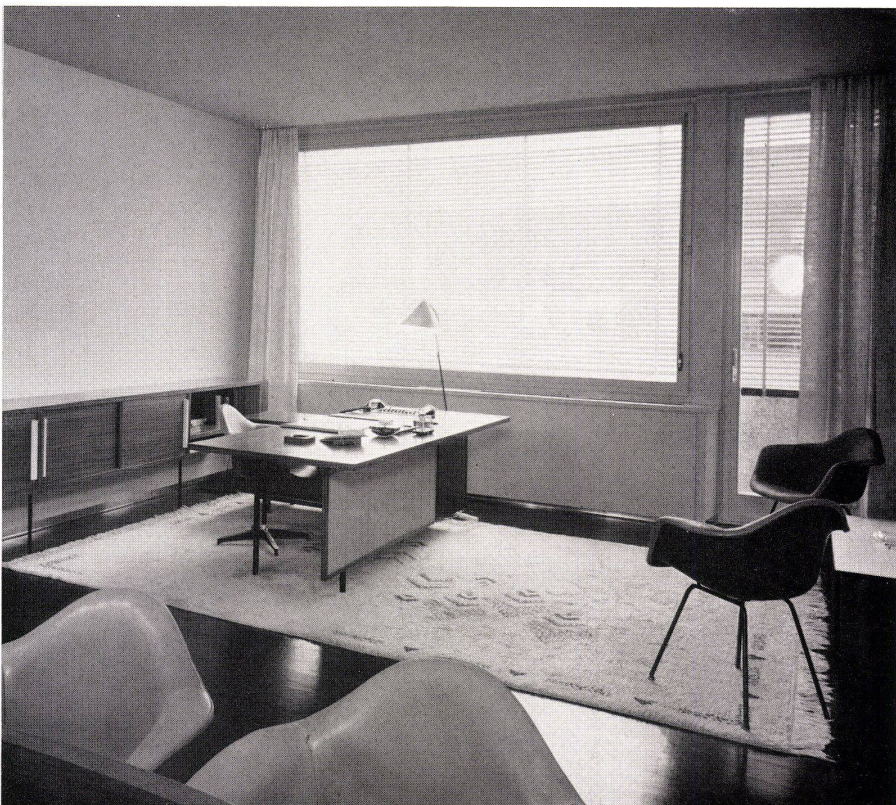
Die ganze Kanalisation und die Heizungs- und Klimatisationsröhren passieren durch Hohlräume in den Pfeilern.

Die Decke über dem Erdgeschoß ist doppelt und in armiertem Beton ausgeführt.

Zwischen den beiden Deckenteilen passieren alle Verteilkanäle für Kanalisation und sanitäre Einrichtungen.

Die Tragkonstruktion ist für eine spätere Aufstockung von zwei Etagen berechnet.

Das Gebäude wird seine endgültigen Proportionen erst nach der Aufstockung von zwei Etagen erhalten. Die starken Erdgeschoßpfeiler wirken im heutigen Ausbaustadium etwas überdimensioniert.



Schnitt und Fassadenelemente

Coupe et éléments de la façade
Section and elevation element

Verwaltungsgebäude der Tavoro SA, Genf

Bâtiment administratif de la Tavoro S.A., Genève
Administration building of Tavoro Ltd. Geneva

Architekt: Georges Addor, SIA/FAS, Genf
Mitarbeiter: J. Bolliger, Genf

I
Querschnitt durch das Verwaltungsgebäude 1:100.
Coupe transversale du bâtiment administratif.
Cross section of administration building.

II
Grundriß eines Normalbüros 1:100.
Plan d'un bureau-type.
Plan of an ordinary office.

III und IV
Fassadenelement Nord und Süd 1:100.
Eléments des façades nord et sud.
North and south elevation elements.

A Untergeschoß / Sous-sol / Basement
B Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground floor
C 1. Stock / 1er étage / 1st floor
D 2. Stock / 2e étage / 2nd floor
E Dach / Toiture / Roof

- 1 Aluminiumlamelle / Ailettes d'aluminium / Aluminium blinds
- 2 Element der Nordfassade, außen Aluminium, innen Holz, Thermopan-Glas, Brüstung aus Detopak-Glas und innerer Isolation / Élément de façade nord, extérieur aluminium, intérieur bois, verre Thermopane, allège en verre Detopak et isolation intérieure / North elevation element, exterior aluminium, interior wood, Thermopane glass; parapet Detopak glass interior insulation
- 3 Runtal-Konvektor / Convecteur Runtal / Runtal radiator
- 4 Heizungs- und Sanitärkanal / Gaine pour chauffage et sanitaire / Heating and plumbing conduit
- 5 Trageisen für die Fassadenelemente / Fer porteur recevant les éléments de façade / Iron supporting elements for elevation
- 6 Element der Südfassade, außen Aluminium, innen Holz, DV-Schwingfenster, innen Thermopan, außen Anthélios-Glas, mit eingebauten Solomatic-Storen, Brüstung aus emailliertem Blech und innerer Isolation / Élément de façade sud, extérieur aluminium, intérieur bois, fenêtre basculante DV verre Thermopane à l'intérieur et Anthélios à l'extérieur, store Solomatic incorporé, allège en tôle émaillée et isolation intérieure / South elevation element, exterior aluminium, interior wood, DV pivoting window, interior Thermopane, exterior Anthelios glass with built-in Solomatic blinds; parapet enamelled sheet metal and interior insulation
- 7 Brüstung mit Velovent-Klimatisationsapparat / Allège avec appareil de climatisation Velovent / Parapet with Velovent air-conditioning apparatus
- 8 Kanal für Heizung und konditionierte Luft / Gaine pour chauffage et air conditionné / Duct for heating and air-conditioning
- 9 Garderobeschränke / Armoires vestiaires / Clothing cupboards
- 10 Schränke / Armoires / Cupboards
- 11 Eingang mit Mahagoni verkleidet / Entrée revêtement acajou / Entrance covered with mahogany
- 12 Compactus-Möbel (hermetische Aktenschränke) / Meubles Compactus (armoires hermétiques pour dossiers) / Compactus furniture (hermetic filing cabinets)
- 13 Ventilationskanal des Archivraumes / Gaine de ventilation du local des archives / Ventilation duct of archives room
- 14 Eisenbetondecke, Isolation der Heizschlangen, Serpentin-Platten / Dalle en béton armé, isolation des serpentins de chauffage, dallage en serpentine / Reinforced concrete ceiling, heating coil insulation, serpentine slabs
- 15 Eisenbetonpfeiler, schalungsroh / Pilier en béton armé brut / Reinforced concrete pillars, untreated
- 16 Aluminiumfenster / Vitrage aluminium et verre / Aluminium windows
- 17 Kanal und Thermostat für die Heizung und Klimatisation des Erdgeschosses / Gaine et thermostat pour le chauffage et la climatisation du rez-de-chaussée / Duct and thermostat for heating and air-conditioning of the ground floor
- 18 Rohe Eisenbetondecke, Estrich und Gummi-Bodenbelag / Dalle en béton armé brut, chape et sol en caoutchouc / Untreated reinforced concrete ceiling, floor and rubber surface
- 19 Luftabsaugung aus den Büros / Aspiration de l'air vicié des bureaux / Exhaust air from offices
- 20 Toiletten- und WC-Gruppe / Groupe des toilettes et WC / Lavatory complex
- 21 Hängedecke / Plafond suspendu / Suspended ceiling
- 22 Kork-Eisenbeton-Decke, mehrschichtige Abdichtung, Sand und Kies / Dalle en béton armé au liège, étanchéité multicouche, sable et gravier / Ceiling of cork and reinforced concrete, multiple caulking, sand and gravel
- 23 Aluminiumverkleidung / Revêtement aluminium / Aluminium covering
- 24 Serpentin-Leiste / Bandeau en serpentine / Serpentine batten
- 25 Beleuchtung / Eclairage / Lighting

